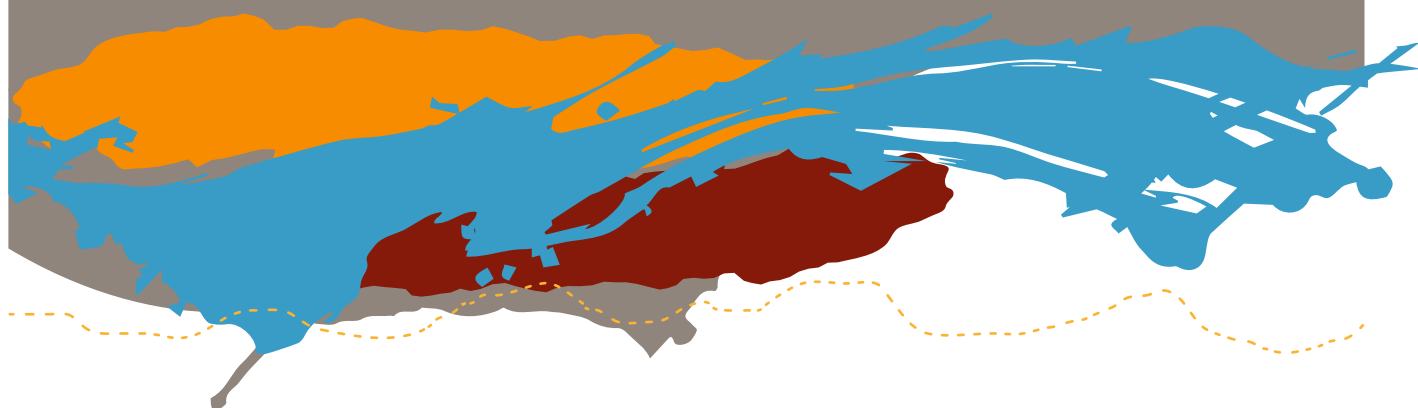




Orientaciones y Dossier para *Docentes*



La Cultura Regional
TRANSFRONTERIZA
a través del Arte



≡ Temáticas propuestas

1. Las expresiones artísticas en la región transfronteriza:

- ☒ Artes visuales: Producciones en pintura, escultura, arquitectura, arte digital, fotografía y collage, vinculadas al paisaje misionero y transfronterizo, a las identidades locales y a los imaginarios regionales.
- ☒ Artes escénicas: Obras de teatro, música, performance y circo que reflejan la diversidad cultural y los vínculos comunitarios.
- ☒ Artes literarias y narrativas audiovisuales: Relatos que representan modos de vida, tensiones, desplazamientos y vínculos entre fronteras, a través de la literatura, el cine, la historieta (cómic) y la animación.
- ☒ Otras manifestaciones contemporáneas: Expresiones que revelan cómo lo cotidiano constituye un territorio simbólico de construcción identitaria, tales como el arte culinario, el diseño gráfico y de moda, los videojuegos y las narrativas digitales.

2. Narrativas transfronterizas:

- ☒ Historias que circulan entre fronteras y que construyen un sentido identitario compartido: memorias colectivas, relatos orales, narraciones familiares, mitos, leyendas y crónicas migratorias.

3. La concepción antropológica subyacente en las expresiones artísticas de la comunidad regional:

- ☒ El arte como forma de comprender la vida, expresar el sentido, narrar pertenencias y construir comunidad.
- ☒ El cuerpo, la voz, los gestos, las técnicas y los materiales como portadores de cultura.
- ☒ El arte como puente entre generaciones, territorios y cosmovisiones.




¡Bienvenidos!
Bem-vindos!
Aguyjevete!

La quinta edición del Certamen Misiones: Mbojere Cultural 2026 propone un abordaje pedagógico que invita a docentes y estudiantes a explorar la cultura regional transfronteriza desde el arte como lenguaje, como memoria y como forma de comprender el territorio. Bajo el lema “*La Cultura Regional Transfronteriza a través del Arte*”, esta edición busca fortalecer la reflexión sobre la identidad compartida entre Misiones, Brasil y Paraguay, promoviendo la producción de narrativas transmedia que integren interdisciplinariedad, investigación, creatividad y trabajo colaborativo.

El certamen propone que cada equipo de estudiantes seleccione una manifestación artística (visual, escénica, literaria, audiovisual o contemporánea) como eje central para la construcción de un mundo narrativo transmedia. A partir de esta elección, los estudiantes deberán desarrollar una historia que exprese los modos de habitar el territorio, memorias colectivas, vínculos comunitarios y experiencias propias de la región transfronteriza.

El enfoque pedagógico es interdisciplinario, articulando contenidos y perspectivas de Lengua y Literatura, Geografía, Historia y Filosofía. Se espera que los docentes acompañen a los estudiantes en la identificación de problemáticas, símbolos, prácticas culturales y experiencias significativas que permitan comprender la región como un espacio dinámico, híbrido y en permanente transformación.

Para fundamentar la narrativa, se promoverá el uso de fuentes primarias y secundarias, tales como relatos orales, entrevistas, documentos históricos, bibliografía especializada, producciones artísticas locales y obras ficcionales de autores de la región. La propuesta invita a incorporar estrategias de la novela histórica, la nueva novela histórica y la no ficción, combinando fidelidad documental, análisis crítico y diversidad de perspectivas para construir relatos sólidos y culturalmente situados.

El Certamen Mbojere Cultural 2026 busca que la creación de relatos transmedia se convierta en una oportunidad para:

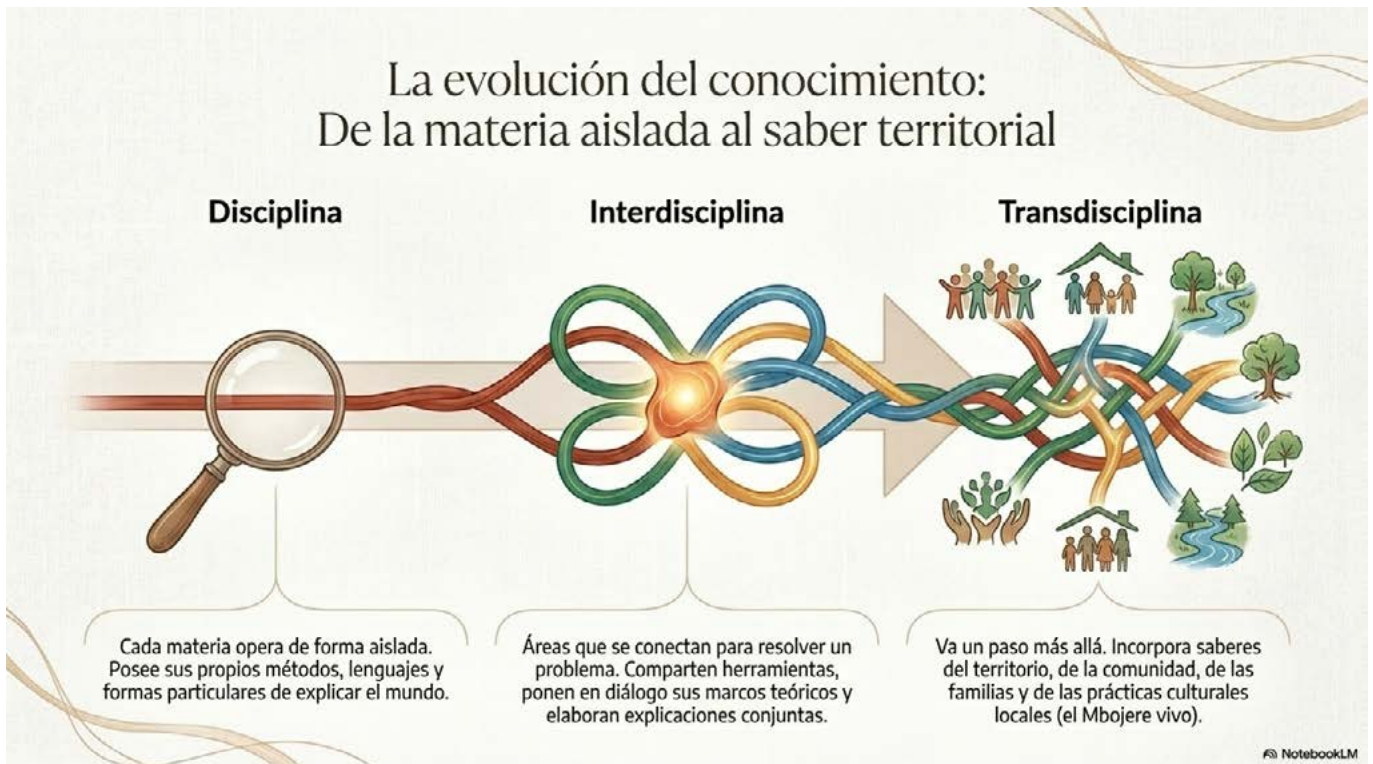
- ☒ reflexionar sobre la identidad regional transfronteriza,
- ☒ reconocer el valor del arte como forma de expresión y memoria,
- ☒ fortalecer el sentido de pertenencia y la participación comunitaria,
- ☒ promover la alfabetización digital y narrativa,
- ☒ favorecer el trabajo colaborativo y la investigación escolar,
- ☒ estimular la creatividad y la producción cultural en entornos educativos.

La iniciativa invita a docentes y estudiantes a construir miradas renovadas sobre el territorio, integrando sensibilidad estética, pensamiento crítico y compromiso con la memoria colectiva. A través del arte y de las narrativas transmedia, se busca visibilizar la riqueza cultural de la región y promover nuevas formas de comprender y habitar la transfrontera.

La interdisciplinariedad en la escuela secundaria

Vivimos en un mundo cada vez más conectado y atravesado por cambios rápidos. En la escuela, por eso, ya no alcanza con estudiar cada materia como si estuviera separada de las demás, ya que muchos problemas reales no se comprenden desde una sola asignatura. La interdisciplinariedad propone articular conocimientos de distintas áreas para comprender mejor la realidad y buscar soluciones. No se trata sólo de “mezclar contenidos”, sino de relacionar ideas, comparar perspectivas y construir explicaciones más completas. Los desafíos contemporáneos, desde el cuidado del ambiente hasta la construcción de identidades culturales en territorios de frontera, exigen integrar saberes que tradicionalmente se enseñaban por separado.

Para comprender este enfoque, conviene precisar algunos conceptos. Una disciplina es cada materia, con sus propios métodos, lenguajes y formas de explicar el mundo. Hablamos de interdisciplina cuando dos o más áreas se conectan para estudiar un tema o resolver un problema, compartiendo herramientas, poniendo en diálogo sus marcos teóricos y elaborando explicaciones conjuntas. La transdisciplina va un paso más allá al incorporar saberes del territorio, de la comunidad, de las familias y de las prácticas culturales locales. En una región como Misiones, donde las fronteras no separan, sino que entrelazan identidades, esta perspectiva resulta especialmente valiosa.



Peyuk, R. A. (2026). La evolución del conocimiento: de la materia aislada al saber territorial [Imagen generada por IA]. Notebook IA.

En la escuela secundaria, este trabajo articulado ayuda a superar la división rígida entre “ciencias” y “humanidades”. Cuando un tema se aborda desde distintas áreas, se vuelve más comprensible y cercano a la vida cotidiana. La cultura regional transfronteriza, por ejemplo, no puede explicarse únicamente desde la Historia o la Geografía, también requiere aportes de la Literatura, la Filosofía, el Arte y de los saberes comunitarios que circulan en la región. Esta mirada integrada favorece habilidades fundamentales: investigar, formular preguntas, comparar fuentes, trabajar en equipo, argumentar con evidencia y comunicar ideas en distintos lenguajes. Además, prepara a los estudiantes para un mundo donde se valora la capacidad de resolver problemas complejos, adaptarse a nuevas herramientas (incluidas las digitales y transmedia) y comprender fenómenos desde múltiples perspectivas.

Para que la interdisciplina funcione, se requiere planificación, acuerdos y un propósito claro. Un primer paso es definir qué se quiere lograr, qué aprendizajes se esperan y por qué el tema es relevante para la vida ciudadana. Luego, es necesario organizar el trabajo en torno de un proyecto que oriente la investigación y la producción. En el marco del Mbojere, por ejemplo, ese proyecto puede adoptar la forma de una narrativa transmedia que funcione como mapa conceptual y creativo que permite ordenar ideas, seleccionar fuentes, construir personajes, elegir plataformas y diseñar modos de interacción con el público. Esta articulación exige colaboración sostenida entre docentes y estudiantes, ya que, si cada materia trabaja por su cuenta, las conexiones se vuelven superficiales;

en cambio, cuando se planifica en conjunto, los estudiantes reconocen cómo cada área aporta una mirada complementaria.

Dentro de ese trabajo por proyectos, elegir temas cercanos al contexto es clave. La cultura regional transfronteriza ofrece un campo fértil, incluyendo prácticas artísticas, relatos orales, fiestas populares, paisajes culturales y experiencias compartidas entre países hacen que los contenidos cobren sentido y se vinculen con la vida cotidiana. Cuando los estudiantes investigan aquello que reconocen en su entorno, la búsqueda de información se vuelve más significativa y la producción narrativa adquiere mayor profundidad.

Sostener la interdisciplina en la escuela implica asumir desafíos organizativos y pedagógicos que implican acordar un lenguaje común entre materias, valorar los aportes de todas las áreas y evitar el aislamiento docente. Cuando la escuela logra integrar conocimientos y trabajar con problemas reales, forma estudiantes más críticos, creativos y preparados para participar activamente en la sociedad. En el marco del Mbojere Cultural, este enfoque no solo enriquece la producción transmedia, sino que también permite comprender la cultura



regional transfronteriza en toda su complejidad, reconociendo la multiplicidad de voces, prácticas y experiencias que la constituyen.

Aprender conectando materias permite comprender mejor el mundo y, a la vez, contar y transformar la realidad desde múltiples miradas.

Peyuk, R. A. (2026). Transformar la mirada para transformar la realidad [Imagen generada por IA]. Notebook IA.



El Guión Transmedia



1. PROPÓSITO DEL GUIÓN TRANSMEDIA

El guión transmedia organiza una narrativa que se expande en múltiples plataformas: articula distintos lenguajes y, a la vez, promueve la participación activa del público. En el marco de Mbojere 2026, la propuesta debe dialogar con la temática “La cultura regional transfronteriza a través del arte”, mostrando de qué manera el universo artístico elegido expresa identidades, memorias y prácticas propias de la región Misiones–Brasil–Paraguay.

Además, el documento debe indicar en qué soporte aparece cada parte de la historia e integrar al menos tres enlaces digitales activos. Cada enlace deberá aportar información o escenas que amplíen el relato (no solo ilustrarlo) y quedar incorporado de forma clara en el cuerpo del texto.



2. COMPONENTES PRINCIPALES DEL GUIÓN

A. Universo artístico, personajes y territorio

En primer lugar, se debe definir el universo artístico elegido y fundamentar su relevancia en la identidad cultural transfronteriza. Luego, se deberán caracterizar los personajes con profundidad, destacando sus vínculos con el territorio y con las prácticas artísticas que atraviesan la vida regional. Por último, los escenarios deberán situarse en el espacio Misiones-Brasil-Paraguay, incorporando paisajes, memorias y experiencias de frontera.

B. Conflicto, objetivo narrativo y sentido cultural

La narrativa debe presentar un conflicto o una pregunta central (identidad, viaje, memoria, cruce de frontera, transformación personal o colectiva). A partir de ese eje, el objetivo narrativo deberá precisar qué dimensión de la vida transfronteriza y del arte se busca destacar, y qué experiencia se espera generar en la audiencia.

C. Expansión transmedia y participación del público

Cada plataforma elegida debe aportar contenido nuevo (por ejemplo, una escena adicional, un punto de vista distinto, una voz complementaria o un detalle del universo narrativo que solo ese lenguaje puede expresar). Además, la participación del público es parte esencial del diseño transmedia: puede incluir colaboración abierta, juegos interactivos, intervenciones creativas, eventos en vivo o comunidades digitales.

D. Decisiones expresivas y plan de lanzamiento

El guión debe describir los recursos expresivos (planos, tomas, musicalización, estética) previstos para cada soporte y justificar su elección en función del efecto narrativo buscado. Asimismo, deberá incluir un plan de lanzamiento que ordene la publicación del contenido para garantizar coherencia, continuidad y accesibilidad.

3. ESTRUCTURA DEL MODELO DE GUIÓN TRANSMEDIA

- Título de la narrativa
- Sinopsis (hasta 150 palabras)
- Objetivo narrativo y conflicto central
- Universo artístico, personajes y territorio transfronterizo
- Audiencia y participación
- Expansión transmedia (tres plataformas + enlaces activos)
- Relato base (800–1.200 palabras)
- Ficha técnica (nombre, edad, correo, ciudad)
- Formato de entrega (.doc, .docx o .pdf)

Propuesta de trabajo

ELECCIÓN UNA MANIFESTACIÓN ARTÍSTICA

Cada equipo deberá seleccionar una manifestación artística como punto de partida. Ese elemento será el núcleo del mundo narrativo, y desde allí se expandirá la historia hacia distintos soportes.

Los docentes deberán guiar a los estudiantes en la elección de la manifestación artística según los intereses, habilidades y posibilidades de producción.

Opciones:

📖 **Artes visuales:** Pintura, escultura, arquitectura, arte digital, fotografía, collage.

Enfoque sugerido: paisaje misionero, símbolos identitarios, imaginarios de frontera.

📖 **Artes escénicas:** Teatro, música, danza, performance, circo

Enfoque sugerido: diversidad cultural, vínculos comunitarios, gestualidades regionales.

📖 **Artes literarias y narrativas audiovisuales:** La trasliteratura, Literatura, cine, historieta, animación

Enfoque sugerido: modos de vida, tensiones, desplazamientos, relatos de frontera.

📖 **Manifestaciones contemporáneas:** Arte culinario, diseño gráfico o de moda, videojuegos, narrativas digitales.

Enfoque sugerido: lo cotidiano como territorio simbólico, identidad en la vida diaria.

Rol docente:

📖 Ayudar a delimitar el foco de la elección.

📖 Evitar que los estudiantes mezclen varios elementos artísticos.

📖 Asegurar que el elemento/manifestación artística elegida se mantenga como eje central del proyecto.


 **Integración de narrativas
transfronterizas**

La narrativa debe incorporar elementos que expresen la identidad compartida entre Misiones, Brasil y Paraguay. Los docentes pueden orientar la búsqueda y selección de fuentes.

Posibles insumos narrativos:

📖 memorias colectivas,

📖 relatos orales,

📖 historias familiares,

📖 mitos y leyendas,

📖 crónicas migratorias,

📖 experiencias de cruce y encuentro.

Rol docente:

📖 Facilitar el acceso a fuentes confiables.

📖 Promover entrevistas, recolección de testimonios o revisión de archivos locales.

📖 Acompañar la integración de estos relatos sin perder el foco artístico elegido.

CONCEPCIÓN ANTROPOLÓGICA DEL ARTE

El proyecto debe mostrar que:

- ☒ el arte es una forma de comprender la vida y expresar sentido,
- ☒ el cuerpo, la voz, los gestos y los materiales transmiten cultura,
- ☒ el arte conecta generaciones, territorios y cosmovisiones.

Rol docente:

- ☒ Ayudar a que estos conceptos aparezcan integrados en la narrativa, no como teoría aislada.
- ☒ Señalar oportunidades para que los estudiantes incorporen prácticas culturales, objetos, gestos o lenguajes propios de la región.



Peyuk, R. A. (2026). *El mapa de ruta: etapas 1 a 3* [Imagen generada por IA]. Notebook IA.

PRODUCCIÓN ESCRITA: GUIÓN TRANSMEDIA

Los estudiantes deberán producir un guión que organice el mundo narrativo y su expansión en distintos soportes.

a. Diseño del mundo narrativo

- ☒ Basado en el elemento/ manifestación artístico elegido.
- ☒ Ambientado en la región transfronteriza.
- ☒ Con personajes, conflictos y escenarios coherentes con la cultura regional.

b. Enfoque interdisciplinario

Los docentes deberán articular saberes de:

- 📖 **Lengua y Literatura:** construcción de relatos, voces y diálogos. Considerar categorías relacionadas con la trasliteratura.
- 📖 **Geografía:** territorio, paisaje, frontera, movilidad.
- 📖 **Historia:** poblamientos, migraciones, memorias colectivas.
- 📖 **Filosofía:** identidad, sentido, experiencia humana.

c. Lógica de expansión

- 📖 Definir qué parte del relato aparece en cada plataforma.
- 📖 Evitar repeticiones entre soportes.
- 📖 Mantener coherencia estética y temática.

Rol docente:

- 📖 Supervisar la claridad del guión.
- 📖 Asegurar la cohesión entre disciplinas.
- 📖 Orientar la planificación narrativa y la distribución de contenidos.

PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL: EXPANSIÓN EN TRES MEDIOS

Los equipos deberán presentar su narrativa en **tres plataformas diferentes**, por ejemplo:

- 📖 video breve,
- 📖 animación,
- 📖 podcast,
- 📖 historieta digital,
- 📖 videojuego simple,
- 📖 collage audiovisual,
- 📖 microdocumental,

Requisito clave: Cada soporte debe expandir el relato, no duplicarlo.

Rol docente:

- 📖 Acompañar la selección de plataformas según las capacidades del equipo.
- 📖 Supervisar la coherencia entre los tres formatos.
- 📖 Facilitar el uso responsable de herramientas digitales.

SENTIDO FORMATIVO DEL PROYECTO

El trabajo final debe mostrar:

- 📖 cómo un solo elemento/manifestación artístico puede abrir la puerta a la cultura transfronteriza,

- ☒ cómo el territorio se narra desde el arte,
- ☒ cómo la identidad regional se expresa en múltiples lenguajes,
- ☒ cómo el *Mbojere* (mezcla, convivencia, hibridez) se convierte en motor creativo.

Rol docente:

- ☒ Promover la reflexión crítica.
- ☒ Acompañar el proceso creativo sin intervenir en exceso.
- ☒ Fomentar la autonomía, la investigación y la sensibilidad cultural.



Peyuk, R. A. (2026). *El mapa de ruta: etapas 4 a 6* [Imagen generada por IA]. Notebook IA.

Referencias Bibliográficas

- Aínsa, F. (1991). *La reescritura de la historia en la nueva narrativa latinoamericana*. Cuadernos Americanos, 4(28), 13–31.
- Appadurai, A. (1996). *La modernidad desbordada: Dimensiones culturales de la globalización*. Fondo de Cultura Económica.
- Augé, M. (1992). *Los no lugares: Espacios del anonimato*. Gedisa.
- Baptista, J. P. (2015). *O universo das imagens nas Missões: Do barroco europeu à sensibilidade indígena*. PPG em Artes Visuais - Instituto de Artes, UFRGS.
- Berque, A. (2009). *El pensamiento paisajero*. Biblioteca Nueva.
- Blake, C., Frugoni, S., & Mathieu, C. (2021). *Más allá del corral: trasliterar la enseñanza*. Universidad Nacional de La Plata.
- Bollini, H. D., & Levinton, N. (2007). *Iconicidad jesuítico-guaraní: El espacio de la representación*. Corregidor.
- Brunet, R., Ferras, R., & Théry, H. (1992). *Los conceptos de la geografía*. Reclus.
- Busquets, G. (Coord.). (2012). *Artes visuales en Misiones: Prácticas y discursos*. EdUNaM.
- Cambareri, F., & Alvarenga, M. (2018). *Símbolos e iconografía en la artesanía de Misiones: Procesos de iconización del entorno natural*. Revista de Investigación de la FAyD.
- Claval, P. (1966). *Ensayo sobre la evolución de la geografía humana*. Les Belles Lettres.
- Claval, P. (1999). *La geografía cultural*. Ariel.
- Custódio, L. A. B. (2002). *A redução de São Miguel Arcanjo: Arquitetura e Urbanismo Jesuítico-Guarani*. Ed. UFRGS.
- Espinoza Freire, E. E. (2018). Diagnóstico de la implementación del principio de la interdisciplinariedad. *Revista Conrado*, 14(62), 195–204. <http://conrado.ucf.edu.cu/index.php/conrado>
- Furlong, G. (1994). *Artes y oficios en las misiones jesuíticas*. Ediciones Theoría.
- García Canclini, N. (1990). *Culturas híbridas: Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. Grijalbo.
- Garduño, E. (2017). Cartografía simbólica sobre el territorio tradicional de los kumiai. *Desacatos*, 55, 80–95.
- Gayetzky de Ferreyra, G. C., & Ferreyra, A. C. (2019). El patrimonio histórico y cultural de Misiones. En *El turismo en Misiones. Una primera aproximación al tema desde lo interdisciplinario* (pp. 71–97). Creativa.



George, P. (1994). *Geografía activa*. Ariel.

Giménez, G. (2000). Territorio e identidad. *Revista de Estudios Sociales*, 5, 25–35.

Gobierno de la Provincia de Misiones. (2025). *Geografía de Misiones*. Ministerio de Turismo.

Gutiérrez, R. (2014). *La arquitectura en las misiones jesuíticas: Teoría y práctica de una utopía*. EdUNaM.

Jitrik, N. (1995). *Historia e imaginación literaria. Las posibilidades de un género*. Editorial Biblos.

Kern, M. L. B. (2006). *Missões Jesuíticas: Processos Culturais e Fronteiras*. UFRGS Editora.

Korol, S. (2023). *El Hacedor de imágenes: Homenaje a Humberto Carrizo*. Universidad Nacional de Misiones.

Kowalski, S. (2014). Sigmund Kowalski: El pintor de la selva (Edición homenaje). Editorial Universitaria UNaM.

Laurencena, A. (2020). APOAVA: Un modelo de gestión y formación para el diseño y la producción audiovisual en la región. En G. Busquets (Coord.), *Experiencia, arte y diseño* (pp. 70–79). EdUNaM. <https://rid.unam.edu.ar/handle/20.500.12219/4654>

Lobato Correa, R. (1996). *Trayectorias geográficas*. Bertrand Brasil.

Maíz, C. (2001). Nuevas cartografías simbólicas: Espacio, identidad y crisis en la ensayística de Manuel Ugarte. *Revista de Literaturas Modernas*, 31, 123–140.

Menton, S. (1993). *La Nueva novela histórica de América Latina*. Fondo de Cultura Económica.

Montañez, G. (1997). *Territorialidad y poder*. Universidad Nacional de Colombia.

Montañez, G. (1998). *Territorio y territorialidad: elementos para una teoría del espacio geográfico*. Universidad Nacional de Colombia.

Nogué, J. (2007). *La construcción social del paisaje*. Biblioteca Nueva.

Romero Palmera, J. A. (2025). El poder de la investigación interdisciplinaria: fomentando la innovación y abordando desafíos complejos. *e-Revista Multidisciplinaria del Saber*, 3. <https://doi.org/10.61286/e-rms.v3i.154>

Scolari, C. A. (2013). *Narrativas transmedia. Cuando todos los medios cuentan*. Editorial Deusto. <https://es.scribd.com/doc/215133612/narrativas-transmedia>

Susterzic, B. (2010). *Imágenes guaraní-jesuíticas: Paraguay, Argentina, Brasil*. Museo de Arte Sacro.

Referencias Audiovisuales

Glosario Social Expandido. (2016). **Definición "Transmedia" Escolar** [Video]. YouTube.

Carrizo, H. (Año). (2000) Tabaco criollo [Documental]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=HKJu1UJFU1s>

Lovato, A. (2018, 19 de septiembre). **El guión transmedia: una propuesta metodológica para contar historia con todos los medios** [Video]. YouTube.

Organización de Estados Iberoamericanos OEI. (2022, 10 de noviembre). **Innovación educativa en Iberoamérica** [Video]. YouTube.

Plan Provincial de Lectura Salta. (2022, octubre 13). Más allá del corral: la transliteratura – Cristina Blake. III Jornadas salteñas sobre LIJ [Video]. YouTube. <https://youtu.be/qaOm9DAc-9M>

Zanotti, A. M. (Directora). (1996). Confección tradicional guaraní de la talla de madera y su cosmovisión [Documental]. ATEI – Asociación de Televisión Educativa Iberoamericana; Productora Anaconda. <https://youtu.be/AAtzvPIFbzw>